

**He aha te take me whai rārangi arowhai?**

**Kāore kē ēnei kōrero i te mau ki te pepa?**

He mea āwhina te rārangi arowhai i te tangata ki ngā huarahi hei whai māna.

Anei he tauira - i te wā hari ai koe i tō waka mō tōna Whakamana Waka, ka whakamahi rārangi arowhai te kaimahi waka ki te whakarite mēnā kua āta tirohia ngā wāhanga katoa o tō waka.

He mea nui kia rite anō ngā arowhai ka whāia, i a koe e pokaina ana.

He wāhi nui tō te Surgical Safety Checklist i roto i ēnei āhuatanga.



Mō te roanga ake o ngā kōrero e pā ana ki te whakatairangatanga o te Health Quality and Safety Commission i te Rārangi Arowhai Haumaru Hāparapara hei whakahaumaru i a koe, haere ki: <http://www.hqsc.govt.nz> ka patopato 'surgical safety checklist' i te pouaka rapu.



New Zealand Government



© Manatārua Health Quality & Safety Commission New Zealand.  
Tonoa he whakaaetanga ā-tuhi i mua i tō whakamahi anō.

# Te noho haumaru

## i te wā hāparapara



Kei te *whakahaumaru* mātou i a koe i te wā o tō hāparapara mā te tuku pātai ki a koe.

I te rā ka pokaina koe, ka hiahia te tapuhi ki te whakaū i ēnei kōrero:

- tō ingoa
- tō rā whānau
- te momo pokanga kei te mahia
- mēnā he mate pāwera, he tauhohenga rānei ka pā ki a koe.

Ka arowhai te tapuhi mehemea kua hoatu koe i tō whakaaetanga mō te mahi hāparapara me te mahi rehunga, me te whakaū i te wāhi o tō tinana ka pokaina ai.

Mā tō kairehunga e whakamahi ōna ake arowhai haumaruru hoki, ā, tērā pea he pātai atu anō āna.



He maha tonu ngā wā ka pātaihia ngā pātai nei ki a koe, i mua i tō hāparapara.

Mehemea ko tō tamaiti e whai hāparapara ana, me huri anō mātou ki te tuku i ēnei pātai. Kei a koe rā te tikanga ki te whakautu i ēnei pātai mō tō tamaiti.

Ka whai wāhi anō hoki koe ki te tuku pātai mai ki a mātou i tēnei wā.



He wāhanga ēnei pātai o te **Surgical Safety Checklist** i whakahiatohia e te World Health Organization.

Ko te whāinga o te rārangi arowhai nei, ko te whakarite kua whāia katoatia **ngā huarahi nui** hei whakahaumaruru i a koe i te wā o te hāparapara.

Whakamahia ai te rārangi arowhai e te katoa o ngā tāngata kei roto i te mahi hāparapara – ngā tapuhi, te kairehunga, te mātanga, me ētahi atu.